Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 10:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Z synów Chaszuma: Matenaj, Matata, Zabad, Elipelet, Jeremaj, Manasses, Szimej. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z synów Chaszuma: Matenaj, Matata, Zabad, Elipelet, Jeremaj, Manasses, Szimej. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifelet, Jeremaj, Manasses i Szimei; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z synów Hasumowych: Matenajasz, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremijasz, Manase, Symhy; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a z synów Hasom: Matanaj, Matata, Zabad, Elifelet, Jermaj, Manasse, Semei; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | a spośród synów Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifelet, Jeremaj, Manasses, Szimi; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z synów Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifelet, Jeremaj, Manasses, Szimej. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifelet, Jeremaj, Manasses, Szimi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifelet, Jeremaj, Manasses i Szimi; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Chaszuma: Mataja, Mattattę, Zabada, Elifeleta, Jeremaja, Menaszszego i Szimiego; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з синів Асима - Маттанай, Маттата, Завад, Еліфалет, Єремій, Манассій, Семей. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifeled, Jeremaj, Menasze, Szymej; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z synów Chaszuma: Mattenaj, Mattatta, Zabad, Elifelet, Jeremaj, Manasses i Szimej; |